

Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik Deutsch-Persisch

اچمالی مشاغل فنی، فناوری اطلاعات و لجیستیک

Leseprobe



unverkäufliche Leseprobe aus:

Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik
Deutsch-Persisch S. 14-29

Preis € (D) 30,00

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Coverphotos: @shutterstock / ESB Professional / Travel mania / sdecoret

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Projektleitung	Noor Nazrabi
Beratung	Intra.Cultur.Consulting.
Umschlaggestaltung	Intra.Cultur.Consulting.
Satz	Intra.Cultur.Consulting.
Übersetzung	Intra.Cultur.Consulting.
ISBN	978-3-946909-17-0

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter interkulturaverlag.de sowie im Buchhandel.

BERUFE UND BERUFSWAHL

Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik

Deutsch-Persisch

بررسی اجمالی مشاغل فنی، فناوری
اطلاعات و لجیستیک

Ein gemeinsames Projekt von



Technische Ausbildungsberufe	رشته‌های شغلی فنی	
Anlagenmechaniker	مکانیک تأسیسات	14
Fachkraft - Abwassertechnik	کارشناس فناوری فاضلاب	18
Fachkraft für Lebensmitteltechnik	کارشناس صنایع غذایی	22
Fachkraft für Metalltechnik - Konstruktionstechnik	کارشناس فناوری در رشته فلز	26
Fachkraft für Metalltechnik - Montagetechnik	کارشناس فناوری در رشته فلز	30
	مهندسی مونتاژ	
Fachkraft für Veranstaltungstechnik	کارشناس مهندسی رویداد	34
Anlagenmechaniker / in - Sanitär-, Heizungs- Klimatechnik	مکانیک‌های تأسیسات برای فناوری	38
	بهداشت گرمایش و تهویه مطبوع	
Feinwerkmechaniker / in	مکانیک ابزار دقیق	42
Fertigungsmechaniker / in	مکانیک تولید	46
Industriemechaniker / in	مکانیک صنعتی	50
Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker / -in - Karosserie und Fahrzeugbautechnik	میکانیک / میکانیک در بخش تکنیک	54
	کابین بادی و ماشین وسایل نقلیه	
KFZ-mechaniker / -in - Karosserie und Fahrzeugbautechnik	میکانیک / میکانیک در بخش موتور	58
	وسایل بادی و ماشین ، تخنیک کابین	
Konstruktionmechaniker / in	مکانیک ساخت و ساز	62
KFZ-Servicemechaniker / in	مکانیک خدمات کار خودرو	62
Land- und Baumaschinenmechatroniker / in	مکانیک خودروهای راه و ساختمان	74
Maschinen- und Anlagenführer / in	کاربر ماشین‌آلات و تجهیزات	78
Mechatroniker / in	مهندس مکترونیک	82

Technische Ausbildungsberufe

Mechatroniker / in für Kältetechnik

رشته‌های شغلی فنی

مکترونیک برای سرما 86

Medientechnologe / -technologin - Druck	متخصص تکنولوژی رسانه چاپ	90
Metallbauer / in - Konstruktionstechnik	فلزکار رشته فناوری ساخت	94
Papiertechnologe / technologin	متخصص برای فن آوری کاغذ	98
Technische / r Systemplaner / in	طراح فنی سیستم	102
Technische / r Produktdesigner / in	طراح فنی محصولات	106
Verfahrensmechaniker / in für Kunststoff- und Kautschuktechnik	مهندس فرایندها برای فناوری	110
	پلاستیک و لاستیک	
Verfahrensmechaniker / in für Beschichtungstechnik	مهندس فرایند برای تکنولوژی روکش	114
Vermessungstechniker / in	تکنسین نقشه‌برداری	118
Werkzeugmechaniker / in	سازنده ابزارآلات	122
Zerspanungsmechaniker / in	برش‌کار	126

Ausbildungsberufe in der IT

رشته‌های شغلی فناوری اطلاعات

Elektroniker / -in für Automatisierungstechnik	مهندس الکترونیک برای فناوری اتوماسیون	130
	مهندس الکترونیک برای فناوری	
Elektroniker / -in für Betriebstechnik	بهره‌برداری	134
	مهندس الکترونیک برای دستگاه‌ها و سیستم‌ها	
Elektroniker / -in für Geräte und Systeme	سیستم‌ها	138
	متخصص علوم کامپیوتر	
Fachinformatiker / in		142
Informatikskauffrau / Mann	متخصص فروش کامپیوتر	146

Ausbildungsberufe in der IT رشته‌های شغلی فناوری اطلاعات

Informationselektroniker / in	مهندس کامپیوتر	150
IT-System-Elektroniker / in	مهندس سیستم های فن آوری اطلاعات	154
IT-System-Kaufmann / -frau	مهندس در تاجر سیستم های فن آوری اطلاعات	158
Mediengestalter/in Digitalu. Print Gestaltung U. Technik	طراح رسانه دیجیتال و نوشتاری در رشته طراحی و فناوری	162

Ausbildungsberufe in der Logistik رشته‌های شغلی تدارکات

Berufskraftfahrer / in	راننده حرفه‌ای	166
Eisenbahner / in im Betriebsdienst	کارمند راه آهن	170
Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen	کارشناس خدمات پست	174
Fachkraft für Lagerlogistik	کارشناس تدارکات انبار	178
Fachkraft für Möbel-, Küchen- und Umzugsservice	آشپزخانه و، کارشناس خدمات مبلمان اسباب‌کشی	182
Fachkraft für Schutz und Sicherheit	کارشناس حفاظت و ایمنی	186
Fachkraft im Fahrbetrieb	کارمند راننده جاده	190
Fachlagerist / in	انباردار	194
Kaufleute im Eisenbahn- und Straßenverkehr	ماموران فروش در حمل و نقل ریلی و جاده‌ای	198
Kaufmann / -frau für Verkehrsservice	منشی خدمات حمل و نقل	202
Servicefahrer / in	راننده خدماتی	206

Kompetenzen für Berufswelt	مهارت‌ها همراه مثال	
Kompetenzen	توانایی / تسلط	210

Fachbegriffe aus Berufswelt	اصطلاحات مهم از دنیای کار	
Fachbegriffe	اصطلاحات	240

Ausbildungsvertragsmuster	نمونه قرارداد کارآموزی و برگه راهنما	
Ausbildungsvertragsmuster	قرارداد آموزش شغلی	284

Anlagenmechaniker/in



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 3,5 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Ärztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

in Unternehmen der Metallindustrie,
bei Gas-, Wasser-, Elektrizitätswerken, bei Verkehrsbetrieben

Orte

in Fertigungshallen, auf Baustellen, im Freien, in Fertigungshallen

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr
879 bis € 891	932 bis € 940	987 bis € 1.008	1.036 bis € 1.063

Schulfächer

Technik / Mathematik / Physik / Deutsch / Englisch / Werken

Anlagenmechaniker/in



نوع شغل رشته شغلی به رسمیت شناخته شده

شرط لازم بدو نشتر مقتضی

مدت سه سال و نیم

سایر الزامات تحصیلی

افراد زیر 18 سال باید یک گواهی پزشکی مبتنی بر معاینه اولیه ارائه دهند

شرکت‌ها

در کارخانه‌های صنعت فلزات •
در کارهای گازی، آبی و برقی و شرکت‌های حمل و نقل •

مکان‌ها

در کارخانه‌های صنعت فلزات •
در کارهای گازی، آبی و برقی و شرکت‌های حمل و نقل •

درآمد حین سال‌های کارآموزی

اولین سال	دومین سال	سومین سال	چهارمین سال
879 bis € 891	932 bis € 940	987 bis € 1.008	1.036 bis € 1.063

رشته‌های مهم تحصیلی

تکنولوژی / ریاضیات / فیزیک / آلمانی / انگلیسی / کار دستی

LESEPROBE | Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik |

ISBN 978-3-946909-17-0 © Interkulturverlag





Angeförderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Auge-Hand-Koordination, Handwerkliches Geschick, Technisches Verständnis,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 10 %, Realschulabschluss 61 %, Hauptschulabschluss 27 %

Beschreibung

Anlagenmechaniker/-innen stellen Anlagen her. Anlagen sind Apparate. Sie sind notwendig, damit Maschinen/Apparate/Geräte funktionieren. Mit Hilfe von Zeichnungen und Arbeitsanweisungen bereiten Anlagenmechaniker/-innen die Arbeiten vor.

Erst fertigen sie Einzelteile an und fügen diese dann zu Gesamtapparaten zusammen. Dies folgt entweder per Hand oder mithilfe von Maschinen. Diese werden dann zu Maschinen/Apparate/Geräte montiert z.B. Haushaltsmaschinen oder Klimaanlage.

Am Ende prüfen sie, ob diese funktionieren. Sie zeigen dann den Kunden, wie diese Anlagen funktionieren. Anlagenmechaniker/-innen sind auch für die Wartungen und Instandhaltung der Anlagen zuständig. All ihre Arbeiten werden von ihnen dokumentiert.



الزامات روانی، جسمی و فیزیکی / مهارت ها و تخصص های لازم

مهارت های دستی و درک فنی. دقت و احتیاط و مسئولیت پذیری. نداشتن ترس از ارتفاع. توانایی کار گروهی

مدارک تحصیلی پیش دانشگاهی:

پیشدانشگاهی: ده درصد

مدرک کلاس ده: ۶۰ درصد

مدرک کلاس نه: ۲۷ درصد

بدون مدرک: یک درصد

مکانیک های تأسیسات، تولید سیستم ها و تجهیزات را بر عهده دارند.

منظور از تجهیزات، لوازم سیستم ها و دستگاه ها است. آنها برای عملکرد ماشین ها دستگاه ها \ تجهیزات

ضروری هستند. به کمک علائم و دستورالعمل های کاری، مکانیک های تأسیسات عملیات را آماده می سازند. آنها

در ابتدا هر یک از قطعات را تولید می کنند و سپس آنها را با یکدیگر در مجموعه های کامل ترکیب می کنند. این کار

یا به وسیله دست و یا به کمک ماشین ها انجام می شود. این مجموعه ها سپس در ماشین ها \ تجهیزات \ دستگاه ها

نصب می شوند. به عنوان مثال: لوازم خانگی یا سامانه های تهویه مطبوع. در نهایت آنها عملکرد این دستگاه ها را

بازرسی می کنند. سپس به مشتریان نحوه عملکرد این دستگاه ها را نشان می دهند. مکانیک های تأسیسات

همچنین مسئول تعمیر و نگهداری دستگاه ها هستند. آنها همه کارهایشان را ثبت می کنند





Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 3 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

- in Abwasserreinigungsanlagen und Pumpwerken • in Laboren
- im Freien, z.B. an Faulbehältern, Klär, Absetz und Belebungsbecken

Orte

In Abwasserreinigungsanlagen, in Laboren, im Freien

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
€ 853	€ 900	€ 949

Schulfächer

Chemie / Physik / Biologie, Mathematik, Werken / Technik



نوع شغل رشته شغلی به رسمیت شناخته شده

شرط مقتضی بدو شرط مقتضی

مدت 3 سال

سایر الزامات تحصیلی

افراد زیر 18 سال باید یک گواهی پزشکی مبتنی بر معاینه اولیه ارائه دهند

شرکت‌ها

• في محطات معالجة مياه الصرف الصحي ومحطات الضخ • في المختبرات
في الهواء الطلق، على سبيل، مثال: حاويات النفايات، وخزانات الترسيب، والتسوية والتهوية

مکان‌ها

در تصفیه‌خانه‌های فاضلاب و ایستگاه‌های پمپاژ • در آزمایشگاه‌ها • در فضای آزاد، برای •
مثال، در گندابرها، مخازن شفاف‌ساز، مخازن ته‌نشینی و مخازن هوادهی

درآمد حین سال‌های کارآموزی

اولین سال	دومین سال	سومین سال
€ 853	€ 900	€ 949

رشته‌های مهم تحصیلی

شیمی / فیزیک / زیست‌شناسی / ریاضیات / صنایع دستی / فناوری



Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Handwerkliches Geschick, Problemlösefähigkeit, Analysefähigkeit, Beobachtungsgenauigkeit, Technisches Verständnis, Verantwortungsbewusstsein, Reaktionsgeschwindigkeit

Schulabschlüsse

Hochschulreife 12 %, Realschulabschluss 62 %, Hauptschulabschluss 18 %, ohne Abschluss 7 %, Sonstige 1

Beschreibung

Abwässer aus Fabriken und privaten Haushalten sammeln sich in Klärwerken. Fachkräfte für Abwassertechnik bereiten das Wasser auf und reinigen es. Danach kann das Wasser wieder genutzt werden.

Der Reinigungsprozess erfolgt durch große Maschinen. Fachkräfte für Abwassertechnik überwachen, steuern und dokumentieren die Abläufe in den Abwasser- und Kläranlagen.

Sie kontrollieren die Anlagen und Maschinen. Sie analysieren die Proben, dokumentieren die Ergebnisse und werten sie aus. Außerdem inspizieren, reinigen und warten sie die Anlagen. Sie überwachen das Einhalten rechtlicher Anforderungen, Normen und von Auflagen.



الزامات روانی، جسمی و فیزیکی

مهارت‌های دستی و درک فنی، دقت و احتیاط و مسئولیت‌پذیری، توانایی واکنش سریع

توصیف مشاغل و فعالیت‌ها

فاضلاب از کارخانه‌ها و خانواده‌ها در

تصفیه‌خانه‌های فاضلاب تجمع می‌یابد. کارشناسان فناوری فاضلاب، این آب را

آماده و تصفیه می‌کنند. پس از آن می‌توان مجدداً از آب استفاده نمود. فرایند تصفیه

به وسیله ماشین‌های بزرگی صورت می‌گیرد. کارشناسان فناوری فاضلاب، بر فرایندهای

تجهیزات فاضلاب و تصفیه نظارت، و آنها را کنترل و مستند می‌کنند. آنها تجهیزات و

ماشین‌آلات را کنترل می‌کنند. آنها نمونه‌ها را تحلیل و نتایج را مستند و ارزیابی

می‌نمایند. آنها همچنین تجهیزات را بررسی، نظافت و تعمیر و نگهداری می‌کنند. آنها

بر رعایت الزامات قانونی، استانداردها و مقررات نظارت می‌کنند





Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 3 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Ärztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

Betriebe

• in Betrieben der Fisch-, Fleisch- oder Obst- und Gemüseverarbeitung • in Großbäckereien

Orte

in Produktionshallen, in Lager oder Kühlräumen, in Labors

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
566 bis € 708	633 bis € 910	727 bis € 933

Schulfächer

Mathematik, Chemie



نوع شغل رشته شغلی به رسمیت شناخته شده

شرط مقتضی بدو شرط مقتضی

مدت 3 سال

سایر الزامات تحصیلی

افراد زیر 18 سال باید یک گواهی پزشکی مبتنی بر معاینه اولیه ارائه دهند

شرکت‌ها

در شرکت‌های پردازش ماهی، گوشت یا میوه و سبزیجات • در نانوایی‌های صنعتی • در شرکت‌های لبنی •

مکان‌ها

در شرکت‌های پردازش ماهی، گوشت یا میوه و سبزیجات • در نانوایی‌های صنعتی • در شرکت‌های لبنی

درآمد حین سال‌های کارآموزی

اولین سال	دومین سال	سومین سال
566 bis € 708	633 bis € 910	727 bis € 933

رشته‌های مهم تحصیلی

ریاضیات / شیمی

LESEPROBE | Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik |

ISBN 978-3-946909-17-0 © Interkulturverlag



Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Problemlösefähigkeit, Gewissenhaftigkeit, Beobachtungsgenauigkeit,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 21 %, Realschulabschluss 58 %, Hauptschulabschluss 19 %, ohne Abschluss 1 %, Sonstige 1 %

Beschreibung

Fachkräfte für Lebensmitteltechnik stellen aus Rohstoffen an Maschinen und Anlagen Lebensmittel her. Zunächst nehmen sie Rohstoffe entgegen und prüfen sie auf ihre Qualität und lagern sie fachgerecht. Dann leiten sie diese an die Verarbeitung weiter.

Sie sorgen dafür, dass die Zutaten bereitgestellt werden. Daneben bereiten sie die Maschinen vor. Sie geben die Zutaten in die Maschinen und starten die Produktion.

Fachkräfte für Lebensmitteltechnik bedienen die Produktionsanlagen und überwachen die Vorgänge. Bei Störungen greifen sie sofort ein. Außerdem kontrollieren sie die Qualität ihrer Produkte. Dafür nehmen sie Proben und führen Labortests durch.

Das umweltgerechte Entsorgen der Abfälle gehört auch zum Aufgaben-



الزامات روانی، جسمی و فیزیکی

• دقت و مراقبت

• توانایی تصمیم‌گیری و توانایی واکنش سریع

آمار مدارک پیشدانشگاهی

کارشناسان صنایع غذایی از مواد خام به‌وسیله

ماشین‌آلات و تجهیزات، مواد غذایی تهیه می‌کنند. قبل از هر چیز آنها

مواد خام را تحویل می‌گیرند و کیفیت آن را بررسی و سپس آنها را به نحوی

حرفه‌ای انبار می‌کنند. سپس آنها را به قسمت پردازش ارسال می‌کنند. آنها آماده

بودن همه مواد تشکیل‌دهنده را تضمین می‌مایند. در کنار آن، ایشان ماشین‌ها را

آماده می‌سازند. آنها مواد تشکیل‌دهنده را وارد ماشین‌ها کرده و تولید را شروع

می‌مایند. کارشناسان صنایع غذایی از تجهیزات تولید را به خدمت می‌گیرند و بر

فرایندها نظارت می‌کنند. در صورت بروز اختلال، آنها به سرعت وارد عمل می‌شوند.

همچنین آنها کیفیت محصولات را کنترل می‌کنند. بدین منظور آنها اقدام به

نمونه‌گیری می‌کنند و بررسی‌های آزمایشگاهی انجام می‌دهند. دفع سازگار با محیط

زیست زباله‌ها نیز در حیطه وظایف کارشناسان صنایع غذایی قرار دارد. ایشان

ماشین‌آلات و تجهیزات را تعمیر و نگهداری و نظافت می‌کنند. ایشان

همچنین مقررات بهداشتی را رعایت می‌مایند



Berufstyp Anerkannter Ausbildungsberuf

Voraussetzung Keine Voraussetzung

Dauer 2 Jahre

Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Ärztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter

Betriebe

in Unternehmen des Metallbaus, Maschinenbaus oder Fahrzeugbaus • im Baugewerbe

Orte

Werkstätten, Montagehallen

Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr
860 bis 957€	918 bis € 1.007

Schulfächer

Werken / Technik, Mathematik, Physik



نوع شغل رشته شغلی به رسمیت شناخته شده

شرط مقتضی بدو شرط مقتضی

مدت السنة س سال

سایر الزامات تحصیلی

افراد زیر 18 سال باید یک گواهی پزشکی مبتنی بر معاینه اولیه ارائه دهند

شرکت‌ها

در شرکت‌های ساخت فلزات، ماشین‌آلات خودرو • در شرکت‌های صنایع فلزی و الکتریکی •

مکان‌ها

کارگاه‌ها سالن‌های تولید و مونتاژ

درآمد حین سال‌های کارآموزی

اولین سال	دومین سال
860 bis 957€	918 bis € 1.007

رشته‌های مهم تحصیلی

صنایع دستی / مهندسی / ریاضی / فیزیک



Angeförderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Handwerkliches Geschick, Technisches Verständnis, Serviceorientierung,

Schulabschlüsse

Hochschulreife 2 %, Realschulabschluss 20 %, Hauptschulabschluss 68 %, ohne Abschluss 9 %, Sonstige 1 %

Beschreibung

Fachkräfte für Metalltechnik der Fachrichtung Konstruktionstechnik verarbeiten Bleche und Rohre, um daraus Maßkonstruktionen aller Art herzustellen.

Sie planen zunächst mithilfe von technischen Unterlagen Maßkonstruktionen.

Dabei legen sie ein Fertigungsverfahren fest und wählen die Materialien, Werkzeuge und Maschinen aus. Die Bleche werden dann verarbeitet, indem sie geschnitten und geformt werden. Außerdem fügen sie die Metallbauteile zusammen, indem sie thermisch erhitzt werden.

Dann werden die geschnittenen Bleche zu einer Baugruppe montiert und vor Ort montiert. Dabei halten sich Fachkräfte für Metalltechnik der Fachrichtung Konstruktionstechnik stets an die Richtlinien und Vorschriften. Die Arbeitsergebnisse werden von den Metalltechnikern geprüft und dokumentiert.



الزامات روانی، جسمی و فیزیکی

دقت و مراقبت • مهارت‌های دستی و هماهنگی چشم و دس • دقت مشاهده و دقت و هشیاری • درک فنی

توصیف مشاغل و فعالیت‌ها

کارشناسان فناوری فلزات در رشته مهندسی طراحی،

صفحات و لوله‌ها را به منظور ساختن سازه‌های متنوع ابعادی، پردازش می‌کنند. آنها قبل از هر چیز، به کمک داده‌های فنی، سازه‌های ابعادی را طراحی می‌کنند. در این بین، آنها یک روال تولید تعیین و مواد، ابزارآلات و ماشین‌آلات را انتخاب می‌نمایند. صفحات فلزی در این میان با برش و تغییر شکل مورد پردازش قرار می‌گیرند. آنها همچنین قطعات فلزی را با گرم کردن آنها به هم متصل می‌کنند. سپس صفحات بریده‌شده به صورت یک مجموعه قطعات سوار می‌شود و در محل نصب می‌شود. در این میان آنها همواره مقررات و قوانین را رعایت می‌کنند. نتایج کار به‌وسیله مهندسان فلز مورد بررسی قرار می‌گیرد و ثبت می‌شود



Das wichtigste zum Ausbildungsberufe im Überblick auf Deutsch-Persis

Welche Ausbildungsberufe gibt es in der Ausbildungsberufe IT,

Logistik und Technik? Welche Voraussetzungen muss jemand

mitbringen, um eine Ausbildung erfolgreich abschließen zu können?Das

schlagewerk liefert kurz und knapp erforderliche Informationen zu den ane.

und schulischen

Ausbildungsberufen

Leseprobe

Ausbildungsvertrag zum Nachschlagen und Beratungsstunde

Mit dem Ausbildungsvertrag bekommen potenzielle Auszubildende einen Überblick darüber, welche Pflichten, Rechte und welchen Umfang solche Vorhaben beinhalten. Ebenfalls ideal einsetzbar für

Berufsvorbereitungsschulen und Beratungsstunden



intracultur.de



interkulturellesverlag.de

